

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > En maint geing se volv e·s vira > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C

---

## CANZONIERE C

- letto 712 volte

### Edizione diplomatica

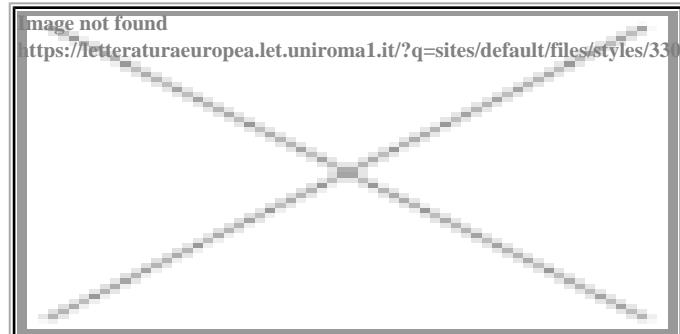
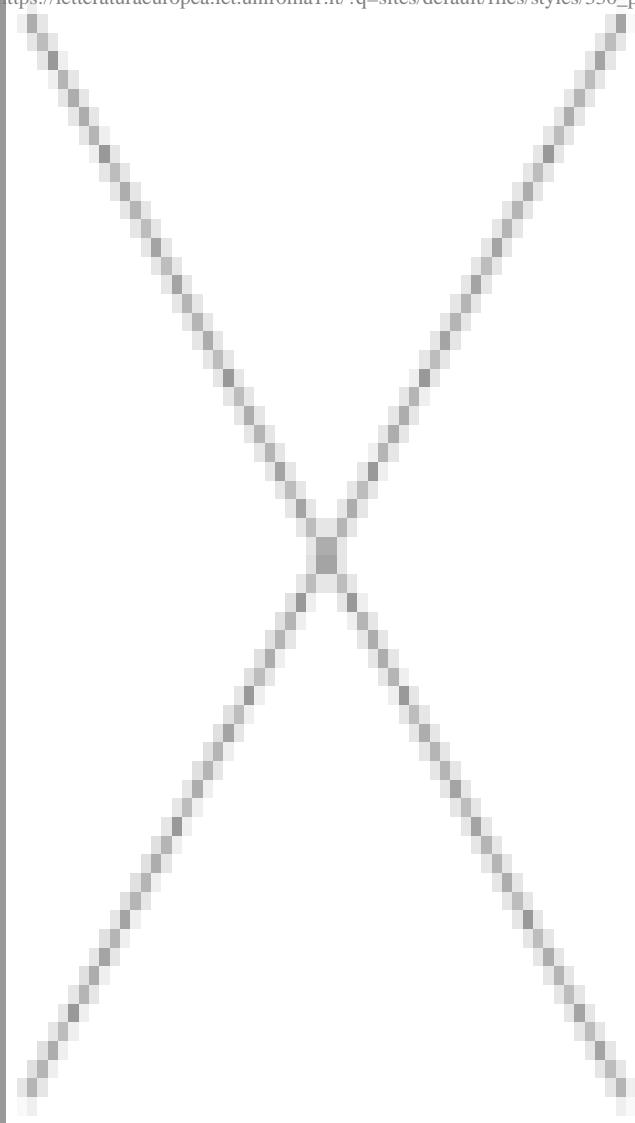
	<p>Bernat de ue(n)- EManht genh se tedorn. uolues uira. mos tala(n)s e ue e uay. lai on mos uolers saten. lo cors no(n) pauza ni fina. sim (te) cueinte guai.</p>
---	---

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330\\_px/public/C%20%284%29.jpeg&itok=THq4oCrU](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/C%20%284%29.jpeg&itok=THq4oCrU)



finamor ab cui mapay. no sai  
cum me contenha.

Ges amors nos franch per ira.  
ni sespert per dig sauay. quant  
es de bon pretz ueray. qui la te  
en dissiplina. re no sap ques  
fai. que no coue ni seschai que  
nuls hom la destrenha.

Per mon grat ieu men iauzi-  
ra. e pel bon talan q(ui)eu nay. me(s)  
ueiaire que bem uay. gardatz  
sillam fos uezina. sieu nagra  
ren mai. ieu oc aissi mo aurai.  
saliey platz quem reteha.

Ieu sui selh que re no tira. si  
tot ma donam sostrai. ia de re no(n)  
clamarai. quar es tan pur e ta(n)  
fina. que ia no creirai. si de son  
tort li quier play. que merce no  
len reprehena.

Messatgier mot me tayna. quar  
tost non hiest lay. uiatz ue e ui-  
atz uay. mas la chanso lensenha.

- letto 709 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

Bernat de ue(n)tedorn.	Bernat de Ventedorn.
I	I
<p><b>E</b>Manht genh se uolues uira. mos tala(n)s e ue e uay. lai on mos uolers saten. lo cors no(n) pauza ni fina. sim (te) cueinte guai. finamor ab cui mapay. no sai cum me contenha.</p>	<p>E manht genh se volv e-s vira mos talans, e ve e vay, lai on mos volers s?aten. Lo cors no-n pauza ni fina; si-m te cueint?e guai fin?amor ab cui m?apay: no sai cum me contenha!</p>

II	II
Ges amors nos franch per ira. ni sespert per dig sauay. quant es de bon pretz ueray. qui la te en dissiplina. re no sap ques fai. que no coue ni seschai que nuls hom la destrenha.	Ges amors no-s franch per ira ni s?espert per dig savay, quant es de bon pretz veray. Qui la te en dissiplina, re no sap que-s fai, que no cove ni s?eschai que nuls hom la destrenha.
III	III
Per mon grat ieu men iauzi- ra. e pel bon talan q(ui)eu nay. me(s) ueiaire que bem uay. gardatz sillam fos uezina. sieu nagra ren mai. ieu oc aissi mo aurai. saliey platz quem reteha.	Per mon grat ieu m?en iauzira; e pel bon talan qu?ieu n?ay, m?es veiaire que be-m vay. Gardatz: s?illa-m fos vezina, s?ieu n?agra ren mai? Ieu oc, aissi mo aurai, s?a liey platz que-m reteha.
IV	IV
Ieu sui selh que re no tira. si tot ma donam sostrai. ia de re no(n) clamarai. quar es tan pur e ta(n) fina. que ia no creirai. si de son tort li quier play. que merce no len reprenha.	Ieu sui selh qu?e re no tira. Si tot ma dona-m sostrai, ia de re non clamarai; quar es tan pur e tan fina que ia no creirai, si de son tort li quier play, que merce no l?en reprenha.
V	V
Messatgier mot me tayna. quar tost non hiest lay. viatz ue e ui- atz uay. mas la chanso lensenha.	Messatgier, mot me tayna quar tost non hiest lay. Viatz ve e viatz vay, mas la chanso l?ensenha.

- letto 467 volte

## Riproduzione fotografica

---

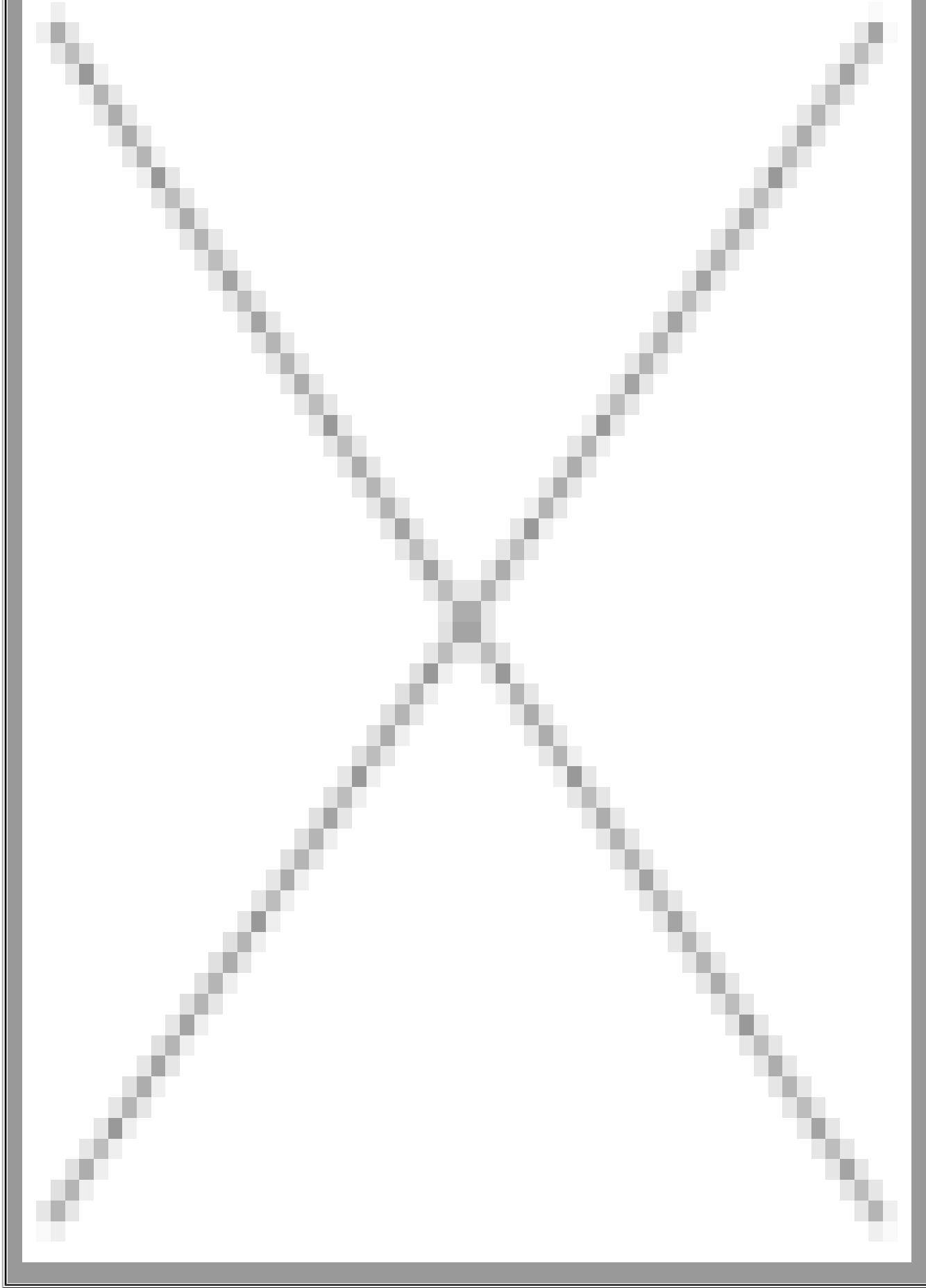
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/C.jpeg&itok=SkonqZxa>



Image not found

<https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/C%20%282%29.jpeg&itok=lYBqeOaR>



- letto 379 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-120>